Организация Объединенных Наций A/C.5/59/SR.29

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
11 February 2005
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 29-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 13 декабря 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Макай . . . . . (Новая Зеландия)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 107 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового обзора функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Пункт 108 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.26: Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-64332 (R)

0464332

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.49: Положение в области прав человека в Мьянме

Последствия для бюджета по программам решения Шестого комитета, принятого на его 27-м заседании 19 ноября 2004 года: Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.31 (с внесенными в него устными изменениями): Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1: Права ребенка

Последствия для бюджета по программам рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации

Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2004–2005 годов

Пункт 111 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Организация работы

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 107 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/59/415 и A/59/600)

1. **Г-н Хальбвакс** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/59/415), говорит, что в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь должен представлять во внебюджетные годы наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период, содержащие предварительную оценку ресурсов для осуществления программы деятельности; приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера; реальный рост, положительный или отрицательный, по сравнению с предыдущим бюджетом; и объем резервного фонда, выраженный в процентах от общего объема ресурсов.

2. Таблица в разделе II доклада содержит описание метода, использовавшегося для определения предварительной оценки ресурсов, необходимых на двухгодичный период 2006–2007 годов. Утвержденный объем ассигнований на 2004–2005 годы в размере 3179,2 млн. долл. США был взят за точку отсчета. Этот объем был скорректирован с учетом ассигнований на те должности, которые были утверждены на двухгодичный период 2004–2005 годов (дополнительно 11,2 млн. долл. США) на основе полного финансирования, устранения единовременных расходов в двухгодичный период 2004–2005 годов (21,7 млн. долл. США) и включения ассигнований на новую или расширенную деятельность или мероприятия, запланированные и/или утвержденные на 2006–2007 годы (10,5 млн. долл. США).

3. Сметные расходы на специальные политические миссии были затем добавлены к итоговой сумме в размере 3179,2 млн. долл. США. По оценкам, объем полных двухгодичных ассигнований в 2006–2007 годах на действующие специальные политические миссии превысит сумму в размере 350 млн. долл. США. Не ожидается, что общий объем этих ассигнований понизится, поэтому увеличение в размере 180 млн. долл. США было включено в наброски сметы, которая предусматривает финансирование на специальные политические миссии в объеме 349,4 млн. долл. США на двухгодичный период 2006–2007 годов.

4. Примерные потребности будут подлежать пересмотру на основе расходов на двухгодичный период 2006–2007 годов, отражая тем самым изменения ввиду как инфляции, так и колебания обменных курсов. Кроме того, ряд непокрытых последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета должны будут учитываться при исчислении общих потребностей. В настоящее время ожидается, что окончательная цифра составит 3745,6 млн. долл. США.

5. Предлагается, чтобы бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов обеспечивал приоритеты, изложенные в предлагаемых стратегических рамках на этот период. Что касается реального роста, то объем предварительной сметы до включения в нее специальных политических миссий составляет объем установленных мероприятий по регулярному бюджету на том же уровне, как и ассигнования, утвержденные на двухгодичный период 2004–2005 годов, что эквивалентно нулевому реальному росту. После учета ассигнований на специальные политические миссии на основе полного финансирования общая предварительная смета увеличится на 5,7 процента по сравнению с нынешним объемом ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов. Что касается объема резервного фонда, то рекомендуется установить этот объем вновь в размере 0,75 процента на двухгодичный период 2006–2007 годов.

6. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (A/59/600), говорит, что Комитет найдет в документе A/59/600 подробные факты и цифровые данные. Однако он хотел бы напомнить членам о процедуре, соблюдаемой Консультативным комитетом при подготовке своего доклада. Хотя доклад Генерального секретаря о набросках предварительного бюджета обычно готовится в конце лета или в начале осени, Консультативный комитет всегда ждет до декабря, с тем чтобы представить свой доклад, поскольку в целях получения наиболее реалистичных и обновленных

оценок необходимо учитывать самые последние корректировки расходов на основе тех из них, которые содержатся в первом докладе об исполнении бюджета. Более того, смета на 2006–2007 годы должна также учитывать предложения, касающиеся безопасности, специальных политических миссий и прочих пересмотренных оценок и последствий для бюджета по программам, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Пятого комитета. Любая информация по этим вопросам, имеющаяся в докладе Консультативного комитета, подлежит корректировке согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи.

7. Предварительная смета, рекомендованная Консультативным комитетом, почти на 15 млн. долл. США выше по сравнению с цифрой, полученной на основе обновленного и пересчитанного первоначального предложения Генерального секретаря, поскольку предлагаемый объем расходов на специальные политические миссии может добавить, по крайней мере, 30 млн. долл. США к сумме в 180 млн. долл. США, уже предсказанной Генеральным секретарем, не включая каких-либо дальнейших последствий в 2006–2007 годах.

8. **Г-жа Гойкочеа** (Куба), касаясь пункта 5 доклада Генерального секретаря, спрашивает, почему в первом предложении этого пункта упоминается как «о гуманитарной помощи», так и «о гуманитарной деятельности». Пункт 7 доклада касается рассмотрения предлагаемого Секретариатом бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, при этом в нем говорится, что в бюджетных предложениях найдут свое отражение результаты дальнейшего обзора возможно утратившей свою актуальность виды деятельности, дополнительные меры экономии и упрощенные процедуры. В этой связи она с удовлетворением узнала бы, какие конкретные статьи бюджета будут подпадать под эти процедуры.

9. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки), также касаясь пункта 7 доклада Генерального секретаря, интересуется, почему Секретариат смог выдвинуть конкретные предложения, касающиеся запланированного увеличения бюджета, но не представил подробных сведений о возможных мерах экономии. Он будет признателен за получение в этой связи дальнейшей информации.

10. Что касается доклада Консультативного комитета, то ему не ясно значение последнего предложения в пункте 8. Кроме того, ссылаясь на пункт 10 доклада, он интересуется, каково было основание для «округления» прогноза в размере 3745,6 млн. долл. США до 3760 млн. долл. США, и задает вопрос, основывал ли Консультативный комитет свою рекомендацию на технических или политических соображениях.

11. **Г-н Сах** (Директор Отдела по планированию и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы, которые были заданы представителем Кубы, говорит, что двойная ссылка на «гуманитарную помощь» и «гуманитарную деятельность» в пункте 5 документа A/59/415 была ошибочно сделана при составлении документа. Указанный отрывок должен гласить: «ресурсы для укрепления деятельности правозащитной и гуманитарной помощи, социально-экономического сектора, а также Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби».

12. В отношении пункта 7 этого доклада он напоминает, что Генеральная Ассамблея, приняв бюджет по программам на текущий двухгодичный период, призвала к постоянному осуществлению положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Эта практика должна осуществляться в ходе предстоящего двухгодичного периода, а образовавшаяся экономия — покрыть любой чистый рост. Содержащиеся в докладе цифровые данные отражают примерное положение после применения этих мер. Поскольку цель доклада, находящегося в настоящее время на рассмотрении Комитета, заключается лишь в представлении предварительной сметы потребностей на двухгодичный период 2006–2007 годов, Секретариат не сможет представить более подробную информацию, пока он не выпустит в начале 2005 года отдельные бюджетные документы.

13. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), касаясь замечаний представителя Соединенных Штатов Америки говорит, что пункте 8 своего доклада Консультативный комитет сделал два замечания. Во-первых, он одобряет предложение Генерального секретаря об объеме резервного фонда и, во-вторых, он подчеркивает необходимость соблюдать установленную процедуру уведомления руководящих органов об объеме фонда, с

тем чтобы они могли принять взвешенные решения с учетом последствий для бюджета по программам.

14. Обоснование решения Консультативного комитета «округлить» прогноз станет понятным, когда Пятый комитет приступит к рассмотрению вопроса о специальных политических миссиях. Когда Секретариат подготовил в октябре 2004 года свою предварительную смету, касающуюся дополнительной суммы в размере 180 млн. долл. США, которая требуется на специальные политические миссии, он не смог учесть финансовые последствия самых последних событий. Предусматривая эту цифру в сторону повышения, Консультативный комитет пытается дать более реальный прогноз объема ресурсов, требуемых в двухгодичный период 2006–2007 годов.

Пункт 108 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/59/534, Add.1 и Add.2)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года (A/59/393 и Add.1, A/59/542 и A/59/597)

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (A/59/433, A/59/560 и A/59/579)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.26: Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/59/579 и A/C.5/59/16)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.49: Положение в области прав человека в Мьянме (A/59/579 и A/C.5/59/19)

Последствия для бюджета по программам решения Шестого комитета, принятого на его 27-м заседании 19 января 2004 года: Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства (A/59/597 и A/C.5/59/20)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.31 (с внесенными в него устными изменениями): Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/59/597 и A/C.5/59/21)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1: Права ребенка (A/59/597 и A/C.5/59/22)

Последствия для бюджета по программам рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации (A/59/567 и A/C.5/59/13)

Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/90 и A/59/551)

15. **Г-н Хальбвакс** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/59/534/Add.1), говорит, что он содержит предлагаемые потребности в ресурсах на период до 31 декабря 2005 года для 25 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности. Общие сметные потребности для продления миссий составляют 177 547 600 долл. США нетто. После учета примерных неизрасходованных остатков каждой из миссий на конец периодов действия их нынешних мандатов дополнительная сумма, испрашиваемая в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, составит 612 614 700 долл. США.

16. В соответствии с обязательством Генерального секретаря продолжать уточнение основанных на результатах бюджетных элементов и продлять их применение, при необходимости, в рамках других специальных политических миссий, основанные на результатах методы составления бюджетов применялись к 22 из 25 миссий, обсуждаемых в докладе.

Кроме того, предпринимались усилия по дальнейшему изучению возможности осуществления совместных действий и обеспечению взаимодополняемости между различными миссиями и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций.

17. Он обращает внимание на таблицы 1, 2 и 3, в которых содержатся, соответственно, разбивка сметных расходов на деятельность в рамках специальных политических миссий, сводные потребности в разбивке по основным компонентам и кадровые потребности, и указывает, что эти потребности сильно отличаются друг от друга в зависимости от миссий. Потребности двух самых крупных миссий, в частности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ), составляют свыше 70 процентов от общих потребностей в ресурсах. Хотя мандат первой должен истечь в марте 2005 года, ожидается, что Совет Безопасности продлит его, поэтому в докладе содержатся сметные потребности на период с 1 января по 31 декабря 2005 года. Текущий мандат МООНСИ истечет 11 августа 2005 года, однако предложенные в докладе потребности в ресурсах были определены лишь на первоначальный четырехмесячный период. Дополнительное финансирование после окончания этого периода будет обеспечено в соответствующее время в свете событий будущих месяцев.

18. Ожидается, что Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МООНПЧГ) и Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвилле (МООННБ) продлены не будут. Ресурсы для этих миссий, указанные в докладе, связаны со свертыванием их деятельности. Кроме того, в докладе указаны потребности в ресурсах Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме, хотя эта миссия по-прежнему находится на стадии рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

19. Он обращает внимание на пункты 142–156 доклада, в которых содержатся подробные сведения об ожидаемых потребностях Исполнительного директората Контртеррористического комитета. В этой связи он подчеркивает стремление Секретариата аннулировать шестимесячное правило приема на работу консультантов, установленное в соответствии с резолюцией 51/226 Генеральной Ассамблеи. Обоснование этой позиции было приведено в качестве добавления к соответствующему докладу Консультативного комитета.

20. Требуемое от Генеральной Ассамблеи решение изложено в пункте 285 доклада.

21. Что касается доклада Генерального секретаря относительно просьбы о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/59/534/Add.2), то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/284 от 8 апреля 2004 года уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда по Сьерра-Леоне на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года. Поскольку средства, необходимые для Специального суда с целью продолжения функционирования, имелись в наличии, полномочия на принятие обязательства использованы не были и в ближайшее время будут отменены. Однако, поскольку Генеральный секретарь не ожидает постоянного наличия средств, он указал в пункте 12 доклада, что на период с 1 января по 30 июня 2005 года потребуется примерно 20 млн. долл. США. Секретариат вновь представит Комитету на возобновленной пятьдесят девятой сессии Ассамблеи дальнейшие сведения о потребностях с учетом обновленной информации.

22. Последствия для бюджета по программам, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года (A/59/393), составляют в целом 1 537 600 долл. США, из которых 964 000 долл. США могут быть покрыты. Потребности, превышающие суммы, которые утверждены в бюджете по программам на 2004–2005 годы, вкратце изложены в таблицах в пункте 40 и в приложении к докладу и составляют в целом 573 600 долл. США, которые будут покрыты за счет резервного фонда на 2004–2005 годы. Дополнительные потребности, вытекающие из резолюции 2004/69 Экономического и Социального Совета о деятельности в рамках международного сотрудничества в области налогообложения (A/59/393/Add.1), составляют на 2005 год 294 900 долл. США и могут быть покрыты за счет ресурсов, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов. Потребности на 2006 год и последующий период будут рассмотрены в контексте предлагаемых бюд

жетов по программам на 2006–2007 годы и последующие двухгодичные периоды.

23. На пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет предложил отложить в резервный фонд на 2004–2005 годы сумму в размере 234 700 долл. США с целью обеспечения, при необходимости, Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) дополнительными средствами. На второй части возобновленной пятьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея узнала об отсутствии непосредственной необходимости использовать отложенную сумму.

24. При принятии проекта резолюции A/C.3/59/L.26 Генеральная Ассамблея постановит оказать свою полную поддержку нынешним усилиям по оживлению функционирования МУНИУЖ и обеспечить возможность дальнейшего его функционирования, по крайней мере в течение одного года. Соответственно, потребуются ресурсы в размере 1 183 700 долл. США. Оставшийся остаток средств в Целевом фонде МУНИУЖ будет достаточным для его обеспечения до конца 2004 года, в результате чего потенциальные потребности на 2005 год составят 1 092 400 долл. США, если не будет пополнен Целевой фонд. Ассигнование этой суммы будет осуществлено за счет средств резервного фонда на 2004–2005 годы и должно рассматриваться в контексте обзора Пятым комитетом сложных потенциальных заимствований из резервного фонда.

25. При принятии проекта резолюции A/C.3/59/L.49 Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой продолжать оказывать свои добрые услуги и помогать его Специальному посланнику по Мьянме и Специальному докладчику Комиссии по правам человека о положении прав человека в Мьянме при осуществлении ими полностью и эффективно своих мандатов. На одногодичный период с 1 января по 31 декабря 2005 года потребуется чистая сумма в размере 252 400 долл. США, из которых 6200 долл. США могут быть покрыты из имеющихся ассигнований, в результате чего дополнительные потребности ресурсов составят 246 200 долл. США.

26. В соответствии с предложением, принятым Шестым комитетом на его 27-м заседании (см. A/C.6/59/SR.27, пункт 10), Рабочая группа, созданная для завершения работы над текстом заявления Организации Объединенных Наций о клонировании человека, проведет свои заседания 14, 15 и 18 февраля 2005 года. Затем Шестой комитет проведет заседание днем 18 февраля 2005 года с целью рассмотрения и принятия решения по докладу Рабочей группы. Все эти заседания должны проходить в рамках заседания Специального комитета по международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства. Однако, хотя заседание Специального комитета было уже включено в пересмотренный проект расписания конференций и совещаний на 2005 год, заседания, которые предлагается провести 14, 15 и 18 февраля 2005 года, учтены не были. Потребуются дополнительные ассигнования в размере 37 500 долл. США, заимствованные из резервного фонда, с целью покрытия нехватки в случае организации предлагаемого официального заседания Комитета.

27. При принятии проекта резолюции A/C.3/59/L.31 с внесенными в него устными изменениями Генеральная Ассамблея выступит за создание Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и с удовлетворением отметит доклад о работе своей первой сессии, а также примет к сведению свои правила процедуры. Этот комитет постановил просить Генерального секретаря организовать для него в 2005 году две однонедельные сессии вместо одной трехнедельной сессии, предусмотренной в первоначальной бюджетной смете. Это не приведет к каким-либо дополнительным потребностям в рамках бюджета по программам; фактическая экономия от сокращения потребностей в конференционном обслуживании, которая образуется по разделу 24 бюджета по программам, будет сообщена Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада о ходе выполнения бюджета за 2004–2005 годы.

28. При принятии проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1 Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметит усилия Комитета по правам ребенка с целью реформы его методов работы в связи со своевременным рассмотрением докладов государств-участников, включая работу в рамках двух палат в качестве исключительной и временной меры, предусмотренной на два года. Дополнительные потребности ресурсов, связанные с этими усилиями, составят 702 200 долл. США на 2004 года и 4 115 200 долл. США на 2005 год. Генеральной Ассамблее потребуется выделить дополнительные ас

сигнования с целью покрытия расходов в 2005 году, в то время как дополнительные потребности на 2006 год будут рассматриваться при обсуждении предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы.

29. Генеральная Ассамблея обратится к Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах с просьбой продолжать представление докладов Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека. С момента своего создания Канцелярия Специального представителя финансировалась за счет добровольных взносов. Хотя на конец декабря 2004 года остаток неассигнованных ресурсов сохранится, Канцелярия не будет располагать достаточными внебюджетными средствами для своего функционирования в 2005 году. С учетом нового состава Канцелярии указано в докладе Генерального секретаря о всеобъемлющей оценке мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (A/59/331), ее чистых сметных ежегодных оперативных расходов в размере 950 000 долл. США и остатка добровольных взносов возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 1 622 200 долл. США в рамках бюджета по программам на 2004–2005 год, которые должны быть заимствованы из резервного фонда.

30. Комитет по программе и координации в своем докладе по работе своей сорок четвертой сессии (A/59/16) рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой принять ряд мер, направленных на повышение эффективности и производительности работы Секретариата. Эти меры будут предусматривать проведение в 2005 году технико-экономического обоснования, требующего привлечения консультативной фирмы, специализирующейся на учете издержек, и, следовательно, дополнительных ассигнований в размере 500 000 долл. США по разделу 29B бюджета на 2004–2005 годы, которые должны быть заимствованы из резервного фонда. Это заимствование должно рассматриваться в контексте сводной ведомости о потенциальных заимствованиях из фонда, которая должна быть представлена Пятому комитету к концу основной части нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

31. В своем докладе о втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/58/604, пункт 9) Консультативный комитет рекомендовал Секретариату проанализировать адекватность потребностей по разделу 7 «Международный Суд», которые в настоящее время санкционированы резолюцией 56/256 Ассамблеи. В докладе Генерального секретаря о непредвиденных и чрезвычайных расходах (A/59/90) такой обзор был проведен. В нем рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад, изменила, начиная с 2006–2007 годов, предельный объем расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда без получения предварительного согласия со стороны Консультативного комитета, и обеспечила наличие в регулярном бюджете Суда суммы в размере 400 000 долл. США на цели покрытия периодических расходов, связанных с назначением судей ad hoc.

32. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что самые важные рекомендации Консультативного комитета о специальных политических миссиях касаются представления и формата. Он отметил, что на долю двух крупных миссий, МООНСА и МООНСИ, приходится более 70 процентов всех финансовых и кадровых потребностей таких миссий. Первоначально Консультативный комитет предложил выделять бюджетные ассигнования для специальных политических миссий и подготавливать сводные доклады. В то же время, по его мнению, необходимо найти способы рассмотрения крупных миссий, которые учитывают их масштаб и сложность. Он призвал Генерального секретаря определить формат для рассмотрения первоначальных смет для таких крупных миссий и для контроля за исполнением их бюджетов, при этом к ним следует относиться так же, как и к операциям по поддержанию мира. Консультативный комитет подчеркнул, что он не ставит под вопрос обозначение мероприятий в качестве специальных политических миссий или способ их финансирования.

33. Доклад о специальных политических миссиях следует переработать, с тем чтобы представить миссии по группам с учетом тематических или региональных соображений. Консультативный комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях улучшить механизмы в поддержку Совета Безопасности, с тем чтобы они могли объединяться друг

с другом, повышая таким образом эффективность и содействуя оптимизации использования сотрудников и их вспомогательных услуг. Он также призывает представить больше информации о взаимодействии и взаимодополняемости в целях максимального использования воздушных судов, транспортных средств, объектов, оборудования и людских ресурсов, в целях полного обоснования необходимости в поездках, консультантах и услугах экспертов и в целях улучшения координации и интеграции в отношении требований, касающихся обеспечения безопасности.

34. Что касается второй просьбы о субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне, то Консультативный комитет не располагает возможностями для представления подробных рекомендаций об уровне финансовой помощи, которая потребовалась бы Суду, поскольку подробный и обоснованный документ о бюджете не будет представлен до проведения возобновленной пятьдесят девятой сессии. Если Генеральная Ассамблея примет решение о дополнительной субсидии, то Консультативный комитет рекомендует предоставить полномочия на принятие обязательств, а не выделять ассигнования до представления подробного доклада.

35. Консультативный комитет рассмотрел последствия для бюджета по программам проектов резолюции о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.3/59/L.49), Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства (A/C.6/59/L.26), Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/C.3/59/L.31) и Конвенции о правах ребенка (A/C.3/59/L.29 и Rev.1), а также дополнительные потребности, связанные с резолюцией 2004/69 Экономического и Социального Совета о мероприятиях в области международного сотрудничества в области налогообложения в рамках одного документа (A/59/597), который носит прямолинейный характер и не нуждается в предисловии. Кроме того, по мнению оратора, нет необходимости подробно останавливаться на докладах Консультативного комитета о пересмотре сметы в связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2004 года (A/59/542), о МУНИУЖ (A/59/579) и о непредвиденных и чрезвычайных расходах (A/59/551).

36. В своем докладе о последствиях для бюджета по программам рекомендаций, представленных в докладе Комитета по программе и координации (A/59/567), Консультативный комитет подчеркнул, что мероприятия по определению расходов, которые пытались проводить в прошлом с различной степенью успеха, не должны быть связаны с большими затратами времени и усилий и что расходы на них должны сопоставляться с потенциальной отдачей и практической полезностью.

37. **Г-н Аль-Ансари** (Катар), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа не смогла рассмотреть доклады Генерального секретаря о смете расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/59/534/Add.1 и Add.2) и соответствующие комментарии Консультативного комитета, поскольку документы были изданы с опозданием. Тем не менее, она надлежащим образом рассмотрит вопрос о потребностях в ресурсах.

38. Согласно Уставу, только Генеральная Ассамблея может рассматривать и утверждать бюджет Организации, а Генеральный секретарь назначает ее сотрудников в соответствии с положениями, принятыми Генеральной Ассамблеей. Поэтому при рассмотрении настоящего пункта повестки дня Группа будет руководствоваться статьями 17, 97, 100 и 101 Устава, правилом 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правилом 5.9 Положений и Правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

39. Группа разделяет мнение Консультативного комитета, представленное в пункте 12 его соответствующего доклада (A/59/569/Add.1), о том, что касающиеся безопасности требования и мероприятия специальных политических миссий должны тесным образом координироваться с деятельностью Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы избегать дублирования и обеспечивать более комплексный подход, с четкими сферами компетенции и подотчетности.

40. Комитету следует рассмотреть последствия для бюджета по программам в соответствии с принципами деятельности резервного фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей в соответствии с

резолюциями 41/213 и 42/211. Хотя, как представляется, последствия для бюджета по программам и пересмотренная смета не выходят за рамки выделенных средств, он хотел бы знать, затронут ли другие вопросы, рассматриваемые на пленарных заседаниях Ассамблеи и в других Главных комитетах, объем средств в этом фонде.

41. Группа отмечает, что доклад Генерального секретаря о наброске предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/59/415) был представлен в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, и желает подчеркнуть, что он носит характер предварительной сметы. Она также отмечает мнение Консультативного комитета, содержащееся в пункте 9 его соответствующего доклада (A/59/600), о том, что общие сметные потребности на 2006–2007 годы будут зависеть от решений Генеральной Ассамблеи по предложениям, в настоящее время находящимся на рассмотрении Пятого комитета. Наконец, она соглашается с предложением Генерального секретаря о включении предположений относительно общей суммы расходов на специальные политические миссии и о сохранении объема резервного фонда средств на случай непредвиденных обстоятельств на уровне 0,75 процента предварительной сметы, а также с приоритетами, определенными в пункте 9 его доклада (A/59/415).

42. Касаясь МУНИУЖ, Группа приветствует назначение г-жи Морено на должность Директора и принятие программы работы на 2005 год, стратегического плана на 2004–2007 годы и портфеля проектов и соответствующего бюджета. Расширение научных исследований, мобилизация средств, сотрудничество и связь с подразделениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, академическими институтами и частным сектором позволяют удовлетворять потребности как развитых, так и развивающихся стран, подчеркивая международный характер Института.

43. Поскольку МУНИУЖ является единственным подразделением Организации Объединенных Наций, исключительно занимающимся международными исследованиями, профессиональной подготовкой и распространением информации по вопросам равенства полов, Группа призывает все государства — члены Организации поддержать усилия по активизации его деятельности. На протяжении нынешнего критического переходного периода необходимо продолжать делать добровольные взносы, которые поступили из различных источников, в том числе от развивающихся стран.

44. **Г-н Элькхёйзен** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации — Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория — и, кроме того, от имени Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, говорит, что доклад Генерального секретаря о специальных политических миссиях следует разбить на группы вопросов с учетом региональных или тематических соображений. Европейский союз поддерживает цель улучшить представление и транспарентность бюджетной информации для содействия ее рассмотрению в Комитете, однако желает подчеркнуть свою приверженность продолжению практики представления сводных докладов о специальных политических миссиях. Он приветствует широкое использование в докладе основывающейся на результатах подготовки бюджета, а также включение информации, касающейся взаимодополняемости и синергии, обеспеченных между различными миссиями и другими подразделениями Организации Объединенных Наций. Он надеется, что с учетом рекомендации Консультативного комитета будущие доклады будут содержать больше информации, и соглашается с ККАБВ в том, что Генеральному секретарю следует предпринять все усилия по обеспечению самого рационального использования ресурсов с одновременным избежанием дублирования и параллелизма в работе.

45. **Г-жа Аттвулл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация полностью поддерживает предложение Генерального секретаря о потребностях в ресурсах для специальных политических миссий, добрых услугах и других политических инициативах. Деятельность его специальных представителей и специальных посланников является важной частью страновых и региональных инициатив по поддержанию мира и обеспечению безопасности. Успешное выполнение мандата МООНПИГ и предстоящее закрытие МООННБ продемонстрировали, что такая работа оказывает реальное и непосредственное воздействие на страновом уровне. Организация Объединенных Наций поддерживает усилия Генерального секретаря и ее сотрудников по достижению подобного успеха в

отношении остающихся 24 миссий, проводимых в настоящее время.

46. Мероприятия специальных политических миссий часто являются важным предшественником более широкого участия Организации Объединенных Наций в решении того или иного конкретного вопроса. Это прежде всего верно в отношении Судана, где работа Специального представителя Генерального секретаря имела важнейшее значение для содействия мерам по достижению долгосрочного мирного соглашения. Делегация оратора полностью поддерживает недавно выделенные ассигнования для продолжения работы Специального представителя и хотела бы получить дополнительную информацию о повышении эффективности и экономии средств в результате сотрудничества между специальными политическими миссиями и добрыми услугами и прочими подразделениями Организации Объединенных Наций.

47. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки), касаясь доклада ККАБВ о непредвиденных и чрезвычайных расходах (A/59/551), говорит, что, как представляется, предложение о том, чтобы в регулярном бюджете Международного Суда продолжать выделять 400 000 долл. США, носит компенсационный характер в связи с понижением верхнего предела для непредвиденных и чрезвычайных расходов, которые могут утверждаться Председателем Суда без предварительного разрешения, в целях назначения судей ad hoc. По мнению делегации оратора, нет необходимости выделять фиксированные бюджетные ресурсы, которые носят непредсказуемый характер. Хотя отмечается увеличение потребностей в судьях ad hoc, Председатель Суда должен продолжать обращаться с просьбами об одобрении до принятия обязательств, предшествующих их назначению. Это обеспечило бы бóльшую подотчетность Председателя Суда перед государствами-членами.

48. Что касается просьбы о субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне, то делегация оратора придает огромное значение работе этого специального суда и поддерживает представленное Комитету предложение, в том числе рекомендации ККАБВ. Что касается последствий для бюджета по программам Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства, то его делегация надеется, что затраты на конференционное обслуживание будут покрыты в рамках бюджета.

49. Касаясь пункта 4 доклада МУНИУЖ (A/59/560), его делегация хотела бы знать, какой цели служит Исполнительный совет, если он собирается только для утверждения бюджета, без разработки финансового плана. МУНИУЖ был учрежден для деятельности, финансируемой за счет добровольных взносов. Хотя, как правило, Соединенные Штаты поддерживают цель улучшения положения женщин, разочарование вызывает тот факт, что Исполнительный совет и нынешнее руководство МУНИУЖ не смогли добиться успеха в выполнении положений мандата Института.

50. Наконец, он отмечает, что в пункте 10 его доклада о последствиях для бюджета по программам рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации (A/59/567), ККАБВ напоминает о том, что неоднократно с 70-х годов Организация Объединенных Наций и ее фонды и программы предпринимали попытки по исчислению расходов с различной степенью успеха. Его делегация была бы признательна за информацию об этих попытках и об их результатах. Он также интересуется, соглашается ли ККАБВ, как это делает его делегация, с рекомендацией Комитета по программе и координации о реализации планов разработки системы учета расходов в Секретариате Организации Объединенных Наций и располагает ли ККАБВ какими-либо соображениями о том, каким образом можно создать такую систему.

51. **Г-н Литгов** (Доминиканская Республика) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к заявлению представителя Катара от имени Группы 77 и Китая, а также к заявлениям других делегаций в поддержку МУНИУЖ. Доминиканская Республика желает подтвердить ее безоговорочную поддержку МУНИУЖ, а также работы его Директора г-жи Кармен Морено. На протяжении нескольких месяцев после ее назначения МУНИУЖ стал добиваться реального прогресса в деле поощрения улучшения положения женщин. Его делегация настоятельно призывает все государства-члены оказывать МУНИУЖ всяческую поддержку для продолжения осуществления его программы работы.

52. **Г-н Симанкас** (Мексика) говорит, что тот факт, что самые последние решения МУНИУЖ предназначаются не только для развивающихся, но

также и для развитых стран, свидетельствует о международном характере Института, являющегося составной частью системы Организации Объединенных Наций. Если МУНИУЖ предоставить адекватную поддержку и финансирование, появится возможность добиться прогресса по основным стратегиям, определенным в Пекинской платформе действий. Делегация оратора признает важное значение добровольных взносов в МУНИУЖ. В 2004 году Мексика выделила 75 000 долл. США и также предоставила людские и материальные ресурсы, и она настоятельно призывает государства-члены делать добровольные взносы, особенно в ходе важного переходного периода деятельности Института.

53. **Г-н Мумбей-Вафула** (Уганда) говорит, что его делегация желает присоединиться к заявлению представителя Катара от имени Группы 77 и Китая. Что касается доклада о правах ребенка, содержащегося в документе A/C.5/59/22, то его делегация желает подтвердить свое недовольство деятельностью Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах. Как его делегация заявляла до этого, доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей оценке мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (A/59/331), явился бы наиболее уместным отправным пунктом для обсуждения альтернативных вариантов финансирования Канцелярии.

54. Его делегация продолжает испытывать чувство озабоченности по поводу мандата Канцелярии, основное внимание в котором уделяется информационно-пропагандистской деятельности, мониторингу и представлению докладов Совету Безопасности. Его доклады по-прежнему бессодержательны и не включают анализ, и следует рассмотреть вопрос об отсутствии систем для систематического контроля и отчетности. Его делегация испытывает особую обеспокоенность по поводу политизации Канцелярии и призывает Генерального секретаря рассмотреть ее опасения в этой связи. Дополнительную поддержку следует оказать повестке дня Канцелярии, за рамками регулярных средств, и важное значение имеет финансирование программ развития, прежде всего тех, которые предназначаются для предупреждения кризисов и восстановления. Его делегация поддержит предложения Генерального секретаря, содержащиеся в документе A/C./5/59/22, при том понимании, что процесс совершенствования Канцелярии будет учитывать необходимость в способствующем соответствующей деятельности руководстве. На этой основе его делегация поддержит общее положение об ассигнованиях для Комитета по правам ребенка, а также выделение 950 000 долл. США для Канцелярии Специального представителя по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах. Наконец, в том что касается сметы Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер, представленной в документе A/59/534/Add.1, то его делегация поддержит предлагаемый бюджет в размере 1 963 900 долл. США, однако она испытывает озабоченность относительно характера и состава сотрудников и призывает Генерального секретаря рассмотреть это опасение.

55. **Г-н Пулидо Леон** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что его делегация желает присоединиться к заявлениям представителя Катара от имени Группы 77 и Китая и представителя Мексики. Она приветствует направление деятельности МУНИУЖ в рамках его усилий по улучшению положения женщин и по привлечению женщин к процессу развития посредством профессиональной подготовки. В докладе о финансовом положении МУНИУЖ (A/59/433) говорится о том, что после того, как г-жа Кармен Морено заняла должность Директора, был обеспечен строгий бюджетный контроль и удалось добиться существенного прогресса по сравнению с положением, наблюдавшимся в предыдущие годы. Его стратегия финансирования основывается на налаживании более прочных отношений с финансовыми партнерами, большинство из которых являются представителями развитых стран, что предоставляет дополнительные стимулы для других государств-членов в плане оказания их поддержки. Делегация оратора также с удовлетворением отмечает, что МУНИУЖ учел рекомендации Управления служб внутреннего надзора (УСВН) и принял меры по ним в целях улучшения транспарентности его операций.

56. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации ККАБВ, содержащиеся в разделе II документа A/59/569/Add.1, а также предложение, содержащееся в пунктах 7 и 8 этого документа, об объединении информации относительно расходов специальных политических

миссий. Что касается мероприятий Организации Объединенных Наций в Судане, то его делегация была бы признательна за информацию, касающуюся того, не существует ли какого-либо дублирования или наложения деятельности специальных политических миссий и операций по поддержанию мира. Она также хотела бы получить дополнительную информацию об усилиях по мобилизации добровольных взносов для Камерунско-нигерийской смешанной комиссии.

57. Что касается Специального суда по Сьерра-Леоне, то его делегация не может утвердить субсидию для органа, который был учрежден при том понимании, что он будет финансироваться за счет добровольных взносов, особенно в свете информации, представленной в документе A/59/534/Add.2. Что касается наброска предлагаемого бюджета по программам, то его делегация принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/59/415) в качестве предварительного документа о ресурсах, необходимых на двухгодичный период 2006–2007 годов. Что касается пункта 7 доклада, то его делегация тщательно рассмотрит предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов в целях обеспечения полного соблюдения положения 5.6 Положений и Правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Наконец, что касается МУНИУЖ, то он отмечает, что Япония голосовала против принятия резолюции A/C.5/59/L.26 по соображениям бюджетной дисциплины, а не с учетом гендерной проблематики.

58. **Г-жа Гойкочеа** (Куба) говорит, что ее делегация поддерживает заявление представителя Катара от имени Группы 77 и Китая, а также заявления представителей Мексики и Доминиканской Республики по вопросу о МУНИУЖ. Сметы специальных политических миссий, прежде всего в Ираке и Афганистане, которые связаны с выделением значительных объемов людских и финансовых ресурсов, следует представлять отдельно и транспарентно, как это имеет место в случае с операциями по поддержанию мира, а Генеральная Ассамблея должна надлежащим образом контролировать их исполнение. Делегация оратора поддерживает рекомендацию ККАБВ об улучшении основывающегося на результатах подхода к подготовке бюджетов таких операций.

59. Что касается Исполнительного директората Контртеррористического комитета (ИДКТК), о котором говорится в документе A/59/534/Add.1, она напоминает решение Совета Безопасности о том, чтобы рассматривать ИДКТК в качестве специальной политической миссии. Кроме того, в пункте 4 резолюции 1535 (2004) Совета Безопасности, он призвал создать эффективную объединенную структуру управления для этого нового органа, укомплектованную надлежаще квалифицированными и опытными сотрудниками, которые были бы международными гражданскими служащими, подпадающими под действие статьи 100 Устава Организации Объединенных Наций. Ее делегация интересуется, почему их положение не регулируется статьей 101 Устава, согласно которой сотрудники должны обладать высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности и должны набираться на возможно более широкой географической основе. Совет Безопасности вновь посягнул на прерогативы Генеральной Ассамблеи, подтвердив, таким образом, существующую тенденцию. Ее делегация была бы признательна, если бы Секретариат мог представить Комитету больше информации о структуре ИДКТК, а также относительно вызывающего удивление объема ресурсов, запрошенных для покрытия расходов на поездки.

60. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) присоединяется к заявлению представителя Группы 77 и Китая и Доминиканской Республики по вопросу о МУНИУЖ и говорит, что его правительство придает огромное значение работе Института. Он призывает международное сообщество оказать МУНИУЖ необходимую финансовую поддержку в целях активизации его мероприятий.

61. **Г-н Залуар** (Бразилия) говорит, что Группа Рио полностью присоединяется к заявлениям представителя Катара от имени Группы 77 и Китая и представителей Венесуэлы, Доминиканской Республики и Мексики в поддержку МУНИУЖ. Он напоминает, что УСВН провело всесторонний обзор МУНИУЖ в 2002 году и представило 13 рекомендаций, которые в полной мере выполняются Исполнительным советом и нынешним Директором. В рекомендации (e) говорится, что Генеральному секретарю следует предложить Генеральной Ассамблее рассмотреть необходимость продолжения временного финансирования основных операций МУНИУЖ за счет средств регулярного бюджета

Организации Объединенных Наций до завершения Рабочей группой по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин своей углубленной оценки деятельности Института и представления ее заключительных рекомендаций относительно его устойчивости. Одобрив рекомендации, представленные Рабочей группой, Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет надлежащим образом рассмотрели замечания УСВН об управлении и автономном характере Института, что позволило пересмотреть Устав МУНИУЖ. Исполнительный совет, который заменил Совет попечителей, провел свою первую сессию в июле 2004 года, а затем совещание с недавно назначенным директором г-жой Кармен Морено в октябре 2004 года. Он сделал вывод о том, что отсутствие доверия со стороны сообщества доноров создало трудности для Института, которые были усугублены в результате того, что на протяжении двух лет до назначения г-жи Морено должность директора оставалась вакантной.

62. Средства, предусмотренные в резолюции 58/244 Генеральной Ассамблеи для обеспечения основных операций Института, не были нужны в 2004 году. Однако 2005 год явится важным годом, на протяжении которого Генеральная Ассамблея сможет выполнить свои обязательства по обеспечению долгосрочной устойчивости МУНИУЖ, как об этом говорится в резолюциях 57/175 и 58/244, путем одобрения скромного предложения, представленного Комитету.

63. **Г-н Джона** (Сьерра-Леоне) говорит, что он желает дополнить позитивные замечания представителя Соединенных Штатов Америки в отношении просьбы о субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне. Этот суд играет важную роль в усилиях по укреплению мира, безопасности и стабильности после завершения конфликта. Его правительство полностью поддерживает рассудительное управление секретариата Суда и надеется, что Комитет полностью одобрит доклад Генерального секретаря о просьбе в отношении субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне (A/59/534/Add.2).

64. **Г-жа Лок** (Южная Африка) присоединяется к заявлениям представителя Катара от имени Группы 77 и Китая и Бразилии от имени Группы Рио о МУНИУЖ и говорит, что она также желает присоединить ее голос к голосу тех, кто выступил в поддержку предоставления субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне. Специальный суд на практике демонстрирует поддержку международного сообщества в целях укрепления процесса отправления правосудия в Сьерра-Леоне. Он имеет важное значение для национального примирения и для более широкого мирного процесса там.

65. Что касается субсидии, то она напоминает о том, что Генеральный секретарь указал на предпочтительность финансирования Суда за счет начисленных взносов для обеспечения его надежного и непрерывного финансирования. В то же время в соответствии с резолюцией 1315 (2000) Совета Безопасности был принят механизм финансирования, основывающийся на добровольных взносах. Тем не менее Совет Безопасности не возражает против позиции Генерального секретаря, предусматривающей возможность обращения к Генеральной Ассамблее с просьбой о предоставлении субсидии в тех случаях, когда Суд сталкивается с финансовыми трудностями. Благодаря наличию добровольных взносов Специальный суд не нуждался в финансовых средствах, выделенных в соответствии с резолюцией 58/284. Однако она с озабоченностью отмечает, что, как предполагается, Суд израсходует все имеющиеся у него добровольные взносы и в начале 2005 года потребуется субсидия. Ее делегация не поддерживает никакого решения, которое поставит под угрозу деятельность Специального суда и окажет отрицательное воздействие на мирный процесс в Сьерра-Леоне. Не следует нарушать деятельность Суда. Его успех продемонстрирует непоколебимую позицию государств-членов, направленную против безнаказанности, и послужит сдерживающим фактором применительно к нарушениям прав человека в других местах. Ее делегация будет испытывать трудности в связи с поддержкой любого решения о финансировании специальных политических миссий, которое не включает положения о субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне.

66. Что касается последствий для бюджета по программам, связанных с решениями и резолюциями, принятыми Экономическим и Социальным Советом, многие из которых были поддержаны ее делегацией, она отмечает, что они покрываются средствами резервного фонда. В этой связи не рекомендуется рассматривать вопросы, которые относятся к кругу ведения других комитетов и органов. Она на

деется, что Комитет сосредоточит свое внимание на обсуждении финансовых аспектов пунктов повестки дня, и поддерживает заявление представителя Катара от имени Группы 77 и Китая по вопросу о роли Генеральной Ассамблеи.

67. **Г-н Пулидо Леон** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что он желает присоединиться к заявлению представителя Доминиканской Республики. Он просит Контролера и Председателя Консультативного комитета распространить их доклады в письменной форме.

68. **Г-жа Удо** (Нигерия) полностью поддерживает заявления представителя Катара от имени Группы 77 и Китая и представителей Южной Африки и Сьерра-Леоне и говорит, что, как и представитель Кубы, она с озабоченностью отмечает, что члены Комитета не получили достаточного времени для тщательного изучения доклада Генерального секретаря и для проведения консультаций друг с другом. Она принимает к сведению просьбу представителя Японии о дополнительной информации относительно результатов усилий по мобилизации внебюджетных средств в поддержку работы Организации Объединенных Наций в рамках добрых услуг Генерального секретаря, особенно в том, что касается Камеруно-нигерийской смешанной комиссии, и хотела бы получить разъяснения Секретариата в этой связи. Ее делегация придает огромное значение работе Специального суда, который должен надлежаще финансироваться. Наконец, она придает огромное значение правам ребенка.

69. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания), выступая по заявлению Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.5/59/L.29 о правах ребенка (A/C.5/59/22), говорит, что его делегация испытывает глубокую обеспокоенность относительно того, что доноры не делали взносы на цели поддержания Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и что, как предполагается, имеющиеся внебюджетные ресурсы будут израсходованы к концу 2004 года, в результате чего мандат Канцелярии будет подорван. Поэтому делегация оратора подчеркивает необходимость поддерживать Канцелярию за счет средств регулярного бюджета.

70. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на просьбу о разъяснении последствий для бюджета по программам рекомендаций, представленных в докладе Комитета по программе и координации, говорит, что методы учета расходов, основанные на самых лучших видах международной практики, могут пойти на пользу государствам-членам, Консультативному комитету и Секретариату. Поэтому Консультативный комитет заинтересован в применении таких передовых методов. Он напоминает о том, что проводились исследования методов учета расходов применительно к конференционному обслуживанию и ОСВН, однако, поскольку Организация Объединенных Наций не располагает надлежащими экспертами для проведения технико-экономического обоснования по вопросу о применении методов учета расходов, ей придется обратиться к частному сектору и расходы и результаты в рамках такого обоснования нельзя предсказать с какой-либо степенью точности. ККАБВ неоднократно обращался с призывами разработать методы учета расходов. В случае проведения технико-экономического обоснования следует разработать эффективные, легкоприменимые и практичные методы.

Пункт 111 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Статистический доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций (A/59/315)

71. **Г-н Севилья** (Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций), представляя доклад о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций, говорит, что нынешний двухгодичный доклад является вторым докладом такого рода, который будет представлен Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). В докладе представлены статистические данные, охватывающие, среди прочего, регулярные бюджеты и начисленные взносы, фонды и текущие активы и рас

ходы и поступления добровольных взносов. Как и в предыдущие доклады, не включены данные, касающиеся внебюджетных операций по поддержанию мира. Они могут быть получены из ежемесячного доклада Секретариата о статусе взносов. Наконец, примечания, в ряде случаев сопровождающие таблицы, предназначаются для разъяснения отдельных данных и представления общих объяснений о включенных данных.

72. **Председатель** предлагает, чтобы Секретариат подготовил проект решения для рассмотрения Комитетом, в котором Комитет будет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую статистический доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций (решение 47/449).

73. *Предложение принимается.*

Организация работы

74. **Председатель** говорит, что ряд делегаций просили выделять на заседаниях время для рассмотрения вопроса о веб-сайте Организации Объединенных Наций.

75. **Г-н Элькхейзен** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза и поддержанный **г-жой Аттвулл** (Соединенные Штаты Америки) и **г-ном Козаки** (Япония), напоминает о напоминании Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что текущая неделя явится последней в рамках основной части пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Остался значительный объем работы, и будет трудно сделать что-либо еще. Возможно, Бюро может обсудить этот вопрос с учетом позиции Европейского союза и других делегаций.

76. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика), поддержанный **г-жой Гойкочеа** (Куба), **г-ном Талем** (Иордания), **г-ном Аббасом** (Пакистан), **г-жой Мрабет** (Тунис) и **г-жой Ван** Синсья (Китай), говорит, что вопрос о веб-сайте является лишь одним из большого числа подпунктов для обсуждения в рамках пункта 108 повестки дня, однако он носит важный характер. Функционирование веб-сайта постоянно находится под угрозой в результате финансовых трудностей, и Комитет обсуждал, но никогда не занимался реализацией предложений Генерального секретаря об исправлении положения, представленных за два года до этого. В докладе Генерального секретаря об укреплении Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления (A/59/336) указывается, что сокращаются возможности для перенаправления существующих ресурсов. Комитету следует обсудить данный вопрос, несмотря на то, что это приведет к увеличению его работы.

77. **Г-н Симанкас** (Мексика) говорит, что он соглашается с теми, кто высказался за обсуждение вопроса о веб-сайте, однако он интересуется, может ли Бюро представить Комитету подробные данные о самой последней предложенной программе работы.

78. **Председатель** говорит, что Бюро рассмотрит этот вопрос с учетом мнений, высказанных в ходе текущего заседания.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.